S/1994/957

11 August 1994

ARABIC

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن

من الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم، طيه، إعلاناً أصدره الاتحاد الأوروبي بشأن ناغورني كاراباخ في ٥ آب/أغسطس ١٩٩٤.

وسأغدوكم ممتناً إذا ما تكفلتم بطبعي هذه الرسالة ومرفقها بوصفيهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ديتليف غراف تسو راتساو

السفير

الممثل الدائم

المرفق

[الأصل : بالإنكليزية والفرنسية]

إعلان أصدره الاتحاد الأوروبي بشأن ناغورني كاراباخ في ٥ آب/أغسطس ١٩٩٤

يرحب الاتحاد الأوروبي بأن وزيري الدفاع في أرمينيا وأذربيجان وقائد قوات ناغورني كاراباخ قد أكدوا كتابيا، في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٤، وقف إطلاق النار الساري منذ ١٢ أيار/مايو ١٩٩٤. فهذه الخطوة البناءة التي اتخذها أطراف النزاع تفتح الآفاق للتوصل إلى حل سياسي تناوسي في المستقبل.

ولذا فإن الاتحاد الأوروبي يدعو الأطراف إلى أن تتعاون تعاوناً وثيقاً، من أجل بلوغ هذه الغاية، مع فريق منسق التابع لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا وأن تستفيد من خبرته الفنية للتوصل إلى حل سلمي و دائم. ويغتنم الاتحاد الأوروبي هذه الفرصة ليجدد دعمه المخلص للجهود التي يبذلها فريق منسق. بيد أن تأكيد وقف إطلاق النار لا يمكن أن يكون إلا الخطوة الأولى في الجهد التفاوضي المتواصل الذي يجب بذله من أجل تحقيق تسوية سياسية دائمة. ويرحب الاتحاد الأوروبي باعتزام الأطراف الإسراع بالمفاضلات أثناء شهر آب/أغسطس وتوقيع اتفاق يمكن من وزع مراقبتي مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا. ولذا فإن الاتحاد الأوروبي يدعو أطراف النزاع إلى الموافقة على وزع المرحلة الأولى من بعثة المراقبة التابعة للمؤتمر في أسرع وقت ممكن.

وقد وافقت النمسا والسويد وفنلندا، وهي بلدان منضمة، على هذا البيان.

- - - - -